

Russische Sprichwörter

Russisch	Deutsch
Кто рано встаёт, тому Бог даёт	Morgenstunde hat Gold im Munde
Всему своё время	Alles hat seine Zeit
Повторение-мать учения	Wiederholung ist die Mutter der Weisheit
Аппетит приходит во время еды	Der Appetit kommt beim Essen
Лучше поздно, чем никогда	Besser später als nie
Что посеешь, то и пожнешь	Wie die Saat, so die Ernte
Утро вечера мудренее	Über Nacht kommt guter Rat
Семь раз отмерь, один отрежь	Erst wägen, dann wagen
Человек предполагает, а Бог располагает	Der Mensch denkt, der Gott lenkt
На ошибках учатся	Aus Fehlern lernt man
В гостях хорошо, а дома лучше	Zu Gast sein ist schön, aber zu Hause ist es schöner
Век живи-век учись	Man lernt nie aus
Куй железо, пока горячо	Schmiede das Eisen, solange es glüht.
Без труда не вытащишь и рыбки из пруда	Ohne Fleiß keinen Preis
Дарёному коню в зубы не смотрят	Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul
Кто ищет, тот найдёт	Wer sucht, der findet
Скажи мне кто твой друг, и я скажу кто ты	Sage mir, wer dein Freund ist und ich sage dir, wer du bist
Волков бояться - в лес не ходить	Wer Honig lecken will, darf die Bienen nicht scheuen
Время деньги	Zeit ist Geld
Друзья познаются в беде	Den Freund erkennt man in Not
Нет дыма без огня	Wo Rauch ist, ist auch Feuer
Хорошо смеется тот, кто смеется последним	Wer zuletzt lacht, lacht am besten
Все хорошо, что хорошо кончается	Ende gut, alles gut